

Canon

CANON INC. 7-1, Nishi-Shinjuku 2-Chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163, Japan
Mailing address: P.O. Box 5558, Dai-ichi Seimei Building, Tokyo 163, Japan

U.S.A. CANON U.S.A., INC. HEADQUARTERS
One Canon Plaza, Lake Success, N.Y. 11042, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. ATLANTA OFFICE
5625 Galloway Parkway Marietta, Ga. 30065, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. CHICAGO OFFICE
135 Park Blvd. Suite 1100 Chicago, IL 60606, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. LOS ANGELES OFFICE
123 Fairview Avenue East, Costa Mesa, Ca. 92626, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. SANTA CLARA BRANCH
4000 Burton Drive, Santa Clara, Ca. 95054, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. DALLAS OFFICE
5000, Regent Road, Irving, Tex. 75039-2545, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. HONOLULU BRANCH
Bldg. 9-2, 1080 Ala Moana Blvd., Honolulu, Hawaii 96814, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. WASHINGTON D.C. BRANCH
5701 General Washington Drive Alexandria, Va. 22302, U.S.A.

CANADA CANON CANADA INC. HEADQUARTERS
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada
CANON CANADA INC. MONTREAL SERVICE CENTRE
19652 Côte de Liesse, Lachine, Québec H8T 1A5, Canada
CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE
2628, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7C7, Canada

EUROPE, AFRICA & MIDDLE EAST CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2062, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands
CANON PHOTO VIDEO FRANCE S.A.
20, Boulevard Victor-Bouvier, 92 de la Jatte, 92021 Neuilly-sur-Seine, France
CANON UK LTD.
Units 4 & 5, Brier Trading Centre, North Circular Road, London NW10 9UF, United Kingdom
CANON EURO PHOTO G.m.b.H.
Ziemannweg 30-32, D-4156 Willich 1, West Germany

CENTRAL & SOUTH AMERICA CANON LATIN AMERICA, INC. CENTRO DE VENTAS
Avenida 7650, Panamá 8, República de Panamá
CANON LATIN AMERICA, INC. CENTRO DE SERVICIO Y REPARACION
Avenida 2619, Zona Libre de Colón, República de Panamá

SOUTHEAST ASIA CANON HONG KONG TRADING CO., LTD.
Rm. 1101-3 & 1101-2, Peninsula Centre, 67 Wai Yee Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong
CANON SINGAPORE PTE. LTD.
50 South Bridge Road # 13-01/12, South Bridge Centre, Singapore 0500
CANON AUSTRALIA PTY. LTD.
Unit 107, Waterloo Road, North Ryde (Macquarie Park), N.S.W. 2113, Australia

JAPAN CANON SALES CO., INC.
11-28, 8801, 2-Chome, Minato-ku, Tokyo 108, Japan

PUB. C-II-1421
0889N35

©CANON INC. 1988
CY8-6153-014

PRINTED IN JAPAN
IMPRIME AU JAPON
IMPRESO EN JAPON

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques (de la classe B) prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

Canon snappy EZ PRIMA Junior

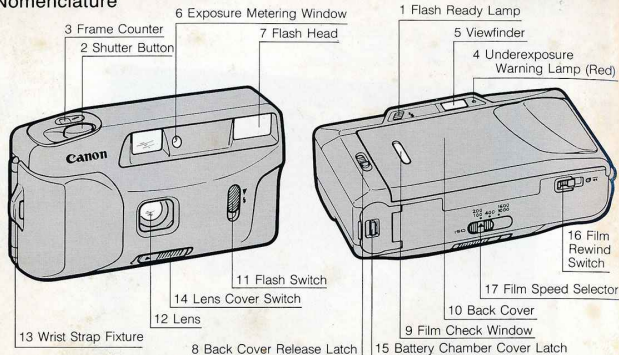


E
INSTRUCTIONS
English Edition

F
MODE D'EMPLOI
Edition française

S
INSTRUCCIONES
Edición española

Nomenclature



Nomenclature

- 1 Témoin de charge du flash
- 2 Déclencheur
- 3 Compteur de vues
- 4 Témoin d'avertissement de sous-exposition (rouge)
- 5 Viseur
- 6 Fenêtre de posemètre
- 7 Tête de flash
- 8 Verrou du dos
- 9 Fenêtre de contrôle du film
- 10 Dos
- 11 Déclencheur du flash
- 12 Objectif
- 13 Attache de la courroie
- 14 Curseur de volet de l'objectif
- 15 Verrou du couvercle de logement des piles
- 16 Bouton de rembobinage du film
- 17 Sélecteur de sensibilité du film

Nomenclatura

- 1 Piloto de flash preparado
- 2 Disparador
- 3 Cuentatomas
- 4 Piloto de aviso de subexposición (rojo)
- 5 Visor
- 6 Ventanilla de medición de exposición
- 7 Cabezal del flash
- 8 Pasador para soltar la tapa posterior
- 9 Ventanilla para comprobar la película
- 10 Tapa posterior
- 11 Selector del flash
- 12 Objetivo
- 13 Anillo para muñequera
- 14 Cerrojo de la tapa del objetivo
- 15 Cerrojo de la tapa del alojamiento de pilas
- 16 Palanca de rebobinado
- 17 Selector de sensibilidad de película

Thank you very much for purchasing the Canon Snappy EZ/Prima Junior.

Canon wants you to experience the real joy of taking pictures without worrying about the functions. This was the camera's principle design theme which you will appreciate by its simple operation.

Its compact size and automatic functions make it easy to use. There is no need to focus and no difficulty in film handling. Even if you're a beginner, you can take pictures you'll be satisfied with, without worry. All you do is point and shoot.

This booklet is composed of two parts. The first section explains the camera's operation and the second section offers tips on taking pictures. Be sure to read the first section carefully for a thorough understanding before using the camera.

The product's name varies from place to place. This product is sold under the name of CB 35 in Japan.

Nous vous remercions d'avoir choisi le Snappy EZ/Prima Junior.

Sa compacité et ses fonctions automatiques rendent son utilisation facile. Il n'est pas nécessaire de mettre au point et la manipulation du film est aisée. Il suffit de cadrer et sujet, et d'appuyer sur le déclencheur.

Cette brochure est divisée en deux parties. La première explique le fonctionnement de l'appareil tandis que la seconde vous donne quelques conseils en matière de prise de vue. Lisez attentivement la première partie pour bien comprendre son fonctionnement, et dépliez en même temps les volets des pages de couvertures pour visualiser facilement les différents organes de l'appareil. Sa manipulation est d'autant plus facile que la mise au point de la distance est pré-réglée.

Le nom du produit varie selon les pays. Ce produit est vendu sous le nom de CB35 au Japon.

Muchas gracias por la compra de la Canon Snappy EZ/Prima Junior.

Canon desea que Ud. disfrute realmente tomando fotos sin tener que preocuparse por las funciones. En esto se basa el diseño de la cámara, como podrá apreciar por su simple manejo.

Su compacto tamaño y funciones automáticas hacen fácil su uso. No hay necesidad de enfocar ni engorroso manejo de la película. Incluso un principiante, podrá tomar tranquilamente fotos que le satisfarán. Solo hay que apuntar y disparar.

Este folleto tiene dos partes. En la primera se explica el manejo de la cámara, y en la segunda se ofrecen consejos sobre cómo tomar fotos. Lea detenidamente la primera sección para tener una comprensión completa antes de usar la cámara.

El nombre de producto varía de zona de zona. Este producto se vende en Japón con el nombre de CB35.

Table of Contents

Part 1: OPERATION

Loading the Batteries	8
Holding the Camera	12
Loading the Film	14
Pre-shooting Checklist	18
Taking Pictures	19
Flash Photography	20
Rewinding the Film	22
Attaching the Wrist Strap	24
Part 2: PICTURE COMPOSITION ADVICE	26
Handling Precautions	30
Specifications	33

Table des matières

Première partie: OPERATION FONDAMENTALE

Mise en place des piles	9
Prise en main de l'appareil	13
Chargement du film	15
Éléments à vérifier avant la prise de vue	18
Prise de vues	19
Photographie au flash	21
Rembobinage du film	23
Montage de la courroie de poignet	25
Deuxième partie: QUELQUES CONSEILS DE COMPOSITION DES IMAGES	26
Précautions de manipulation	31
Fiche technique	34

Indice

Parte I: MANEJO

Colocación de las pilas	9
Sujeción de la cámara	13
Carga de la película	15
Comprobaciones antes de disparar	18
Al tomar fotos	19
Fotografía con flash	21
Rebobinado de la película	23
Colocación de la muñequera	25

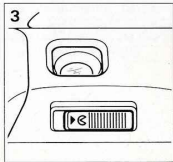
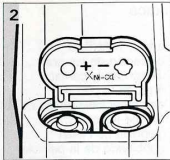
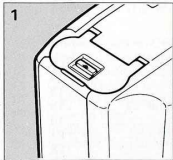
Parte II: CONSEJOS PARA

COMPOSICION FOTOGRAFICA	27
Precauciones de manejo	31
Especificaciones	35

PART 1: OPERATION

Loading the Batteries

- 1) Open the battery chamber cover.
- 2) Insert two, new AA-size batteries as indicated inside the battery chamber. Close the battery chamber cover. Be sure that the cover closes with a click.
- 3) Open the lens cover.



PREMIERE PARTIE: OPERATION FONDAMENTALE

Mise en place des piles

- 1) Ouvrez le couvercle du logement des piles.
- 2) Insérez deux piles AA neuves selon le sens indiqué à l'intérieur du logement. Lors de la fermeture de ce couvercle, un déclic se fait entendre.
- 3) Ouvrez le volet de l'objectif.

PARTE 1: MANEJO

Colocación de las pilas

- 1) Abra la tapa del alojamiento de las pilas.
- 2) Meta en el alojamiento dos pilas alcalinas nuevas de tamaño AA según se indica. Cierre la tapa del alojamiento asegurándose de que cruje al cerrarla.
- 3) Abra la tapa del objetivo.

- We recommend using alkaline batteries for longer use.
- Please be sure to remove the batteries when the camera is not going to be used for a long time. This prevents any damage that may be caused by leaky batteries.
- Ni-Cd batteries cannot be used.
- Shooting Capacity
(Based on two, new AA-size alkaline batteries/24 exp. film)
Non-flash photography Flash photography
50 rolls 14 rolls
(Based on Canon's Standard Test Method.)
- For battery replacement, refer to "Flash Photography Precautions." on p. 20.
- When you intend to take many pictures, ie. trip or wedding, be sure to take spare batteries with you.

- Canon vous recommande d'utiliser des piles alcalines pour une meilleure durabilité.
- **IMPORTANT:** Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, n'oubliez pas d'enlever les piles. Ceci évite les dommages provoqués par la fuite de celles-ci.
- N'utilisez pas de piles Ni-Cd.
- Capacité de prises de vues.
(Sur la base de deux piles AA alcalines neuves et d'un film 24 poses)
Prise de vue sans flash Prise de vue en flash
50 pellicules 14 pellicules
(Basée sur la méthode standard Canon.)
- Pour le remplacement des piles, référez-vous au paragraphe "précautions à prendre pour la photographie au flash" page 21.
Lorsque vous envisagez d'utiliser l'appareil intensivement, comme pendant un voyage, prévoyez des piles de rechange **avant** votre départ.

- Recomendamos pilas alcalinas por su mayor duración.
- Conviene sacar las pilas si no se va a usar la cámara por largo tiempo. Así se evita cualquier posible daño por fuga de las pilas.
- No se puede usar pilas Ni-Cd.
- Capacidad de disparo
(Basado en dos pilas alcalinas nuevas de tamaño AA y película de 24 exp.)
fotografía sin flash fotografía con flash
50 rollos 14 rollos
(Basado en el método estándar de pruebas Canon.)
- Para cambiar las pilas, consulte "Precauciones en fotografía con flash" en p. 21.
Cuando intenta a tomar muchas fotografías, por ejemplo para el viaje, asegúrese de llevar baterías de repuesto.

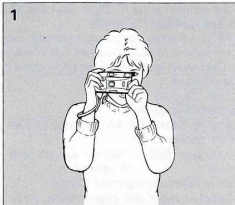
Holding the Camera

BE SURE TO HOLD THE CAMERA PROPERLY FOR GOOD PICTURES.

Your picture will be out of focus if you move the camera even slightly when the shutter button is pressed. Try this holding technique to avoid camera shake.

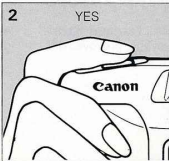
1. Hold the camera in both hands with one elbow against your body.
2. Be sure the lens and the exposure metering window are not blocked by your fingers or hair.
3. Keep the ball of your finger on the shutter button, then press **gently** all the way. Do not use a quick stroke when pressing the shutter button.

1



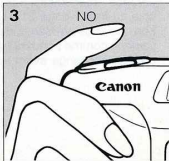
2

YES



3

NO



Prise en main de l'appareil

LA PHOTO NE SERA TOTALEMENT NETTE QUE SI L'APPAREIL EST TENU CORRECTEMENT PENDANT LE DÉCLENCHEMENT.

1. Tenez l'appareil à deux mains, les coudes en appui contre le corps.
2. Vérifiez que l'objectif et la fenêtre du posemètre ne sont pas obstrués ni par un doigt ni par des cheveux.
3. Posez le doigt sur le déclencheur et appuyez **doucement** à fond dessous. **N'appuyez pas brusquement sur le déclencheur.**

Sujeción de la cámara

LA FOTO SE MALOGRA SI NO SE SUJETA CORRECTAMENTE LA CÁMARA.

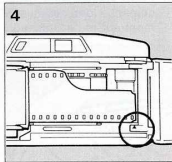
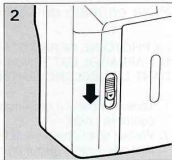
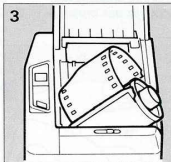
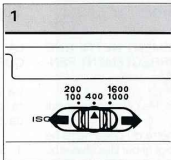
La foto se desenfoca aunque solo se mueva la cámara ligeramente al pulsar el disparador. Siga esta técnica de sujeción para evitar mover la cámara.

1. Sujete la cámara con las dos manos, apoyando un codo en el cuerpo.
2. Compruebe que el objetivo y la ventanilla de medición de exposición no quedan tapados por los dedos o el cabello.
3. Primero, ponga su dedo sobre el disparador y después púlselo **suavemente** a fondo. **No pulse el disparador demasiado fuerte o rápidamente.**

Loading the Film

- When handling the film, keep out of direct sunlight.

- 1) Set the film speed selector to the appropriate position according to the *film speed on the cartridge.
- 2) Open the back cover.
- 3) Insert the film cartridge in the film chamber as illustrated and pull the film leader until its tip is aligned with the white mark.
- 4) Make sure there is no slack. If there is slack, take out the cartridge and wind the excess back into the cartridge.



Chargement du film

- Manipulez le film à l'abri du soleil.

- 1) Positionnez le sélecteur de sensibilité du film sur la position correspondant à la sensibilité* de votre film.
- 2) Ouvrez le dos de l'appareil.
- 3) Insérez la cartouche du film dans son logement comme indiqué sur le schéma et tirez sur le film jusqu'à ce que son extrémité soit alignée sur la marque blanche.
- 4) Vérifiez que le film est bien tendu. Si ce n'est pas le cas, sortez la cartouche et rembobinez manuellement l'excédent à l'intérieur de la cartouche.

Carga de la película

- Al manejar la película, evite la luz solar directa.

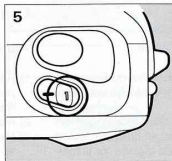
- 1) Ponga el selector de sensibilidad de película en la posición correspondiente a la sensibilidad de la película que se use.
- 2) Abra la tapa posterior.
- 3) Meta el rollo de película en su alojamiento según se ve ilustrado y tire la película hasta que el extremo quede alineado con la marca blanca.
- 4) Compruebe que no queda floja. Si queda floja, saque el rollo y rebobine a mano la película sobrante.

- 5) Open the lens cover and press the shutter button three or four times until "1" is aligned with the frame counter mark.

* WHAT IS "FILM SPEED"?

The film speed is usually marked prominently in large numbers on the box. It indicates the degree to which the film reacts to light. Higher numbers reflect the film's greater sensitivity. We recommend using film speed of ISO 100, 200 or 400. You can also use film with speeds of ISO 1000 and 1600.

- Reload the film if the frame counter dial does not turn.



- 5) Ouvrez le couvercle de l'objectif et appuyez sur le déclencheur trois ou quatre fois jusqu'à ce que le chiffre "1" soit aligné sur la marque du compteur de prises de vues.

* QU'EST-CE QUE "LA SENSIBILITE DU FILM" ?

En général, la sensibilité du film figure sur la boîte bien en évidence, sous la forme d'un nombre. Ce nombre indique le degré auquel le film réagit à la lumière. Plus ce nombre est élevé, plus la sensibilité est forte. Canon recommande d'utiliser des films dont la sensibilité est de 100, 200 ou 400 ISO. Il est également possible d'utiliser des films d'une sensibilité de 1000 ou de 1600 ISO.

- Si le compteur de vues ne fonctionne pas, cela signifie que le film n'est pas correctement entraîné: recommencez le chargement.

- 5) Abra la tapa del objetivo y presione el disparador tres o cuatro veces hasta que "1" quede alineado con la marca del cuentatomas.

* ¿QUE ES "SENSIBILIDAD DE PELICULA"?

La sensibilidad de película—normalmente impresa con grandes números en la caja—indica el grado en que la película reacciona a la luz. Cuanto mayor es el número, mayor es la sensibilidad. La sensibilidad de película recomendada es ISO 100, 200 ó 400, no obstante se puede usar también ISO 1000 y 1600.

- Vuelva a cargar la película si el cuentatomas no gira.

Pre-shooting Checklist

Review this list before taking pictures.

- 1) Is the film speed selector set to the correct position ?
- 2) Is the back cover closed completely ?
- 3) Is "1" aligned with the frame counter mark ?

If everything is okay, proceed ahead!

Éléments à vérifier avant la prise de vue

Vérifiez les éléments suivants avant de prendre une photo.

- 1) Est-ce que le sélecteur de sensibilité du film est sur la bonne position ?
- 2) Est-ce que le dos est parfaitement bien fermé ?
- 3) Est-ce que le chiffre "1" est bien aligné sur la marque du compteur de vues ?

Si oui, prenez la photo!

Comprobaciones antes de disparar

Repase esta lista antes de tomar fotos.

- 1) ¿Está el selector de sensibilidad de película en su posición correcta ?
- 2) ¿Está bien cerrada la tapa posterior ?
- 3) ¿Está "1" alineado con la marca del cuentatomas ?

¡Si todo está bien, continúe!

Taking Pictures

- 1) Look through the viewfinder and compose the picture as desired.
- 2) Press the shutter button down gently to take the picture.

- If the red lamp (underexposure warning lamp) lights up when the shutter button is pressed halfway, please refer to "Flash Photography" on p. 20.
- Keep at least 1.3m/4.3ft away from the subject.
- Be sure to close the lens cover when the camera is not in use. This protects the lens from dust and prevents accidental shutter release.

Prise de vue

- 1) Regardez dans le viseur et composez l'image comme souhaité.
- 2) Appuyez doucement sur le déclencheur pour prendre la photo.

- Si le témoin rouge s'allume (témoin d'avertissement de sous-exposition), référez-vous au paragraphe "photographie au flash" de la page 21.
- Laissez une distance minimale de 1,3m/4,3ft entre le sujet et l'appareil.
- N'oubliez pas de refermer le volet de l'objectif lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Il protège l'objectif contre la poussière et évite les déclenchements involontaires.

Al tomar fotos

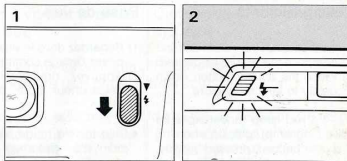
- 1) Mire por el visor y componga la fotografía como guste.
- 2) Pulse el disparador suavemente para tomar la foto.

- Si se enciende la luz roja (de aviso de subexposición) cuando se pulsa a medias el disparador, consulte "Fotografía con flash" en p. 21.
- Manténgase al menos a 1,3m de distancia del objeto.
- Cuando no use la cámara, no olvide cerrar la tapa del objetivo para protegerlo contra el polvo y evitar disparar accidentalmente.

Flash Photography

Use the flash if the red lamp (underexposure warning lamp) lights up when the shutter button is pressed halfway. Be sure the flash head is not blocked by fingers or hair.

- 1) Push the flash switch down to turn it on.
- 2) The flash is ready to use when the orange ready lamp lights up.



Flash Photography Precautions

- Flash photography is not recommended if the subject is more than 4m/13.2ft away from the camera.
- Replace the battery if it takes more than 15 seconds for the flash ready lamp to light up.
- To avoid excessive battery drain, be sure to turn the flash off when not in use.

Photographie au flash

Utilisez le flash si le témoin rouge (témoin d'avertissement de sous-exposition) s'allume en appuyant à mi-course sur le déclencheur. Vérifiez que la tête du flash n'est pas masquée par des cheveux ou par un doigt.

- 1) Appuyez sur la touche du flash pour le mettre en circuit.
- 2) Le flash est prêt lorsque le témoin orange s'allume.

Précautions à adopter lors de la photographie au flash

- La photographie au flash n'est pas recommandée si le sujet se trouve à plus de 4 m/13,2 ft de l'appareil.
- Remplacez la pile si le flash met plus de 15 secondes pour que son témoin de charge s'allume.
- Pour éviter d'épuiser la pile inutilement, n'oubliez pas de mettre le flash hors circuit lorsqu'il n'est pas utilisé.

Fotografía con flash

Use el flash si se enciende la luz roja (de aviso de subexposición) al pulsar a medias el disparador. Confirme que el flash no queda tapado por un dedo o el cabello.

- 1) Empuje hacia abajo el interruptor del flash para encenderlo.
- 2) El encenderse la luz naranja significa "flash listo" para uso.

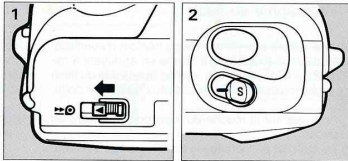
Precauciones en la fotografía con flash

- No es recomendable la fotografía con flash si el objeto está alejado de la cámara más de 4m.
- Cambie las pilas si el piloto de preparado tarda más de 15 segundos en encenderse.
- Para evitar excesivo consumo de energía, no olvide apagar el flash cuando no lo use.

Rewinding the Film

Rewind the film at the end of the roll. Be sure to take only the number of exposures specified.

- 1) Slide the film rewind switch in the direction of the arrow and hold it in place until the function stops automatically.
- 2) Check that "S" is aligned with the frame counter mark before opening the back cover to remove the film.



Rembobinage du film

Rembobinez le film lorsque la pellicule est terminée. Vérifiez de ne prendre que le nombre d'exposition spécifié sur le film.

- 1) Faites glisser le bouton de rebobinage du film dans la direction de la flèche et maintenez-le dans cette position jusqu'à ce que la fonction s'arrête automatiquement.
- 2) Vérifiez que "S" est bien aligné sur la marque du compteur de vues avant d'ouvrir le dos de l'appareil pour enlever le film.

Rebobinado de la película

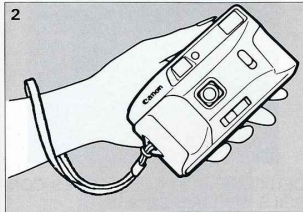
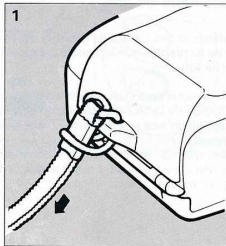
Rebobine la película cuando se acabe el rollo. Procure tomar solo el número de exposiciones especificadas.

- 1) Deslice la palanca de rebobinado en la dirección de la flecha y sujétela hasta que la función se detenga automáticamente.
- 2) Compruebe que "S" queda alineado con la marca del cuentatomas antes de abrir la tapa posterior para sacar el rollo.

Attaching the Wrist Strap

Attach the wrist strap as illustrated for easy, convenient carrying.

- The case is sold separately, and availability varies from place to place.



Montage de la courroie de poignet

Afin de transporter l'appareil de façon pratique et facilement, montez la courroie de poignet comme illustré.

- L'étui est disponible séparément, mais sa disponibilité peut varier selon les pays.

Colocación de la muñequera

Coloque la muñequera según se ilustra, para cómodo y fácil transporte.

- El estuche es disponible separadamente, pero su disponibilidad puede variar de zona de zona.



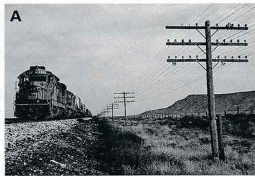
PART 2: PICTURE COMPOSITION ADVICE

Do not limit yourself to taking pictures only on special occasions.

- By varying the camera's position, you can influence your subject's rendition.

A) Shoot from a low angle to heighten action and drama.

B) Position yourself at the subject's eye level especially when photographing children.



DEUXIEME PARTIE: QUELQUES CONSEILS DE PRISE DE VUE

Ne vous limitez pas à ne prendre de photos que dans des circonstances particulières.

- En variant l'orientation de l'appareil, vous pouvez obtenir des résultats différents.

A) Une photo prise de bas en haut, va réhausser l'action et donner un aspect dramatique.

B) Mettez-vous à la hauteur des yeux du sujet surtout pour photographier les enfants.



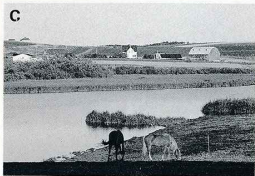
PARTE 2: CONSEJOS PARA COMPOSICION FOTOGRAFICA

No se limite a tomar fotos solo en ocasiones especiales.

- Variando la posición de la cámara, se logran diferentes efectos en la foto.

A) Dispare desde un ángulo bajo para realzar la acción y el dramatismo.

B) Póngase a la altura de los ojos del retratado, especialmente al fotografiar niños.



C) Accentuate wide open spaces by using a horizontal shot.

D) Use a vertical shot to emphasize a subject's height and depth.

E) Move closer to the subject for increased emphasis.

F) Place the subject off-center to include the background.

•The most important thing to remember is to keep unnecessary elements out of the picture.



C) Agrandissez les espaces ouverts en prenant une vue horizontale.

D) Utilisez la prise de vue verticale pour accentuer la hauteur et la profondeur du sujet.

E) Rapprochez-vous du sujet pour augmenter les effets.

F) Décentrez le sujet pour inclure le fond.

•La chose la plus importante à ne pas oublier est d'éliminer de la photographie tous les éléments qui ne sont pas nécessaires.



C) Acentúe los espacios anchos y abiertos usando una toma horizontal.

D) Use tomas verticales para reforzar la altura y profundidad del objeto.

E) Acérquese al objeto para mayor énfasis.

F) Sitúe el objeto fuera del centro para incluir el fondo.

• Lo más importante es recordar que conviene no incluir en la foto elementos innecesarios.

Handling Precautions

- This camera is not water resistant and should not be used in the rain or snow. Keep the camera out of salt spray and excessive humidity. If accidentally dropped in water, contact an authorized Canon Service Facility immediately. If used at the beach, clean it thoroughly afterwards with a dry cloth.
- To clean the lens or inside of the camera, blow off dust with a blower brush only. Do not apply any fluids to the lens. If it is too dirty to clean yourself, take it to an authorized Canon Service Facility.
- Film passing through x-ray examinations at airports, even when loaded in the camera, may be exposed and ruined. To avoid accidental exposure, tell the inspector you want your camera and film hand-checked.

- This device contains high-voltage circuitry so never disassemble yourself. For repairs, always take the unit to an authorized Canon Service Facility.
- When storing the camera, wrap it in a soft cloth, keep it in a cool, dry, dust-free place.

AVOID STORING YOUR CAMERA IN THE FOLLOWING PLACES:

- "Hot spots" such as a car trunk, rear window shelf or glove compartment.
- Laboratories or other areas where chemicals may cause corrosion.
- In direct sunlight.

PRECAUTIONS DE MANIPULATION

- L'appareil n'est pas imperméable. Ne le laissez jamais au contact de l'eau.
- Gardez-le à l'abri du sel et de l'humidité. En cas d'utilisation de l'appareil sur la plage, nettoyez-le parfaitement par la suite. S'il tombait dans l'eau, portez-le immédiatement au Service-Après-Vente Canon pour un examen.
- Pour nettoyer l'objectif ou l'intérieur de l'appareil, il suffit de retirer la poussière avec une brosse soufflante. N'appliquez aucun liquide sur l'objectif. S'il est trop sale, portez-le au Service-Après-Vente Canon.
- Un film soumis aux rayons X lors du contrôle dans les aéroports peut être exposé et voilé, même s'il se trouve dans l'appareil. Pour éviter une exposition accidentelle, demandez à l'inspecteur de vérifier l'appareil et le film manuellement.
- Cet appareil comporte des circuits haute tension et il est fortement déconseillé d'essayer de le démonter. Si une réparation était nécessaire, nous vous invitons à le porter au Service-Après-Vente Canon le plus proche.

Precauciones de manejo

- Esta cámara no es a prueba de agua. Tenga cuidado que no moje la cámara.
- Evítele a la cámara sal y humedad. Si se usa la cámara en la playa, límpiela luego concienzudamente. Si se le cayera al agua, llévela inmediatamente a un Servicio Canon autorizado para inspección.
- Para limpiar la lente o el interior de la cámara, use solo una brocha con soplador. No aplique fluidos a la lente. Si está demasiado sucia para limpiarla Ud. mismo, llévela a un Servicio Canon autorizado.
- Al pasar por controles de rayos X en aeropuertos la película, aunque esté cargada en la cámara, puede estropearse. Para evitarlo, pida al inspector que la revise manualmente.

- Dans le cas où il doit être rangé un certain temps, prenez des précautions: enlevez les piles et enveloppez l'appareil d'un chiffon doux et le placez dans un endroit frais, sec, exempt de poussière.

EVITEZ DE LAISSER L'APPAREIL DANS LES ENDROITS SUIVANTS:

- Le coffre, la boîte à gants ou la plage arrière d'une voiture.
- Les endroits exposés à des émanations chimiques pouvant causer des corrosions.
- Sous les rayons directes du soleil.

- Esta máquina contiene circuitos de alto voltaje, así pues, no la desmonte. Para reparaciones llévela siempre a un Servicio Canon autorizado.
- Si la guarda largo tiempo, saque las pilas. Envuelva la cámara en un paño limpio y suave y póngala en lugar fresco, seco y sin polvo.

PROCURE NO DEJAR LA CAMARA EN LOS SIGUIENTES LUGARES:

- Sitios calientes como el maletero, bandeja posterior o guantera del coche.
- Laboratorios o áreas donde agentes químicos pueden causar corrosión.
- A la luz solar directa.

SPECIFICATIONS

TYPE: 35mm lens-shutter camera with built-in flash

Format: 24mm × 36mm

Lens: Canon 35mm f/3.8. Construction: 3 elements in 3 groups

Lens cover: Built-in

Focusing adjustment: Non-flash photography-fixed at 2.9m/9.5ft
Flash photography-fixed at 2.0m/6.6ft

Shooting distance range:

ISO	Non-flash photography	Flash photography
100, 200	1.3m/4.6ft to infinity	1.3m/4.6ft-4m/13.1ft
400	0.9m/3.0ft to infinity	1.1m/3.6ft-4m/13.1ft
1000, 1600	0.7m/2.3ft to infinity	0.8m/2.6ft-4m/13.1ft

Viewfinder: Inverted Galilean finder; Magnification: 0.5x

Film loading: Semi-automatic loading system

Film wind: Automatic

Film rewind: By pressing the film rewind switch, mid-roll re-wind also possible.

Back cover: Opened by pressing a latch

Frame counter: Forward counting (resets automatically when back cover opened).

Exposure mechanism: Fixed exposure (1/125 fixed shutter speed, aperture setting by the film speed)

Underexposure warning: Red LED lights up at less than EV 12

Film speed: Manual selection (3 steps: ISO 100/200, 400, 1000/1600)

Flash: Built-in type

Coupling range: 1.3 to 4m/4.6ft to 13.1ft (ISO 100 negative color film)

Flash recycling time: Less than 7 sec (with new AA-size alkaline batteries)

Power source: Two size-AA batteries

Ni-Cd batteries cannot be used

Dimensions: 129(W) × 72 (H) × 48.5 (D) mm
5-1/16" × 2-13/16" × 1-15/16"

Weight: 200gr•7oz without batteries/plus 40gr•1-3/8 oz with batteries

(All data are based on Canon's Standard Test Method.)
Subject to change without notice.

Fiche technique

Type: 35 mm compact avec flash intégré

Format: 24 mm x 36 mm

Objectif: Canon 35 mm f/3,8. Construction: 3 éléments en 3 groupes

Volet d'objectif: intégré

Ajustement de mise au point: photographie sans flash - fixé à 2,9 m/9.5 ft
photographie au flash - fixé à 2,0 m/6.6 ft.

Echelle de distance de prises de vues:

ISO	Photographie sans flash	Photographie au flash
100, 200	1,3m/4,6ft - infini	1,3m/4,6ft-4m/13,1ft
400	0,9m/3,0ft - infini	1,1m/3,6ft-4m/13,1ft
1000, 1600	0,7m/2,3ft - infini	0,8m/2,6ft-4m/13,1ft

Viseur: Galilée inversé, grossissement: x 0,5

Chargement du film: semi-automatique

Avance du film: automatique

Rembobinage du film: en appuyant sur le bouton, rembobinage en cours de prise de vue également possible.

Dos: ouverture par pression du verrou

Compteur de vues: par ordre croissant (se remet automatiquement à zéro dès que le dos est ouvert et refermé).

Fenêtre de contrôle du film: équipée

Mécanisme d'exposition: Exposition fixée (vitesse d'obturation Fixée à 1/125 S., réglage de l'ouverture par la sensibilité du film)

Témoin d'avertissement de sous-exposition: une diode rouge s'allume à moins de 12 IL.

Sensibilité du film: sélection manuelle (3 choix: 100/200, 400, 1000/1600 ISO)

Flash: intégré

Echelle de couplage: 1,3 à 4 m/4.6 ft à 13.1 ft (avec un film couleur négatif de 100 ISO)

Temps de recyclage du flash: moins de 7 secondes (avec des piles alcalines AA neuves)

Alimentation: Deux piles de taille AA. Les accus Ni-Cd ne conviennent pas.

Dimensions: 129 (l) x 72 (h) x 48,5 (p) mm
5-1/16" x 2-13/16" x 1-15/16"

Poids: 200g•7oz sans piles
40g•1-3/8 oz de plus pour les piles.

(Toutes les données sont basées sur la méthode standard Canon.)

Sous réserve de modifications.

ESPECIFICACIONES

Tipo: Cámara de obturador de objetivo de 35mm con flash incorporado

Formato: 24mm x 36mm

Objetivo: Canon 35mm f/3,8. Construcción: 3 elementos en 3 grupos

Tapa de objetivo: Incorporada

Ajuste de enfoque: Fotografía sin flash - fija en 2,9m
Fotografía con flash - fija en 2,0m

Alcance de distancia de disparo:

ISO	Fotografía sin flash	Fotografía con flash
100, 200	1,3m a infinito	1,3m - 4m
400	0,9m a infinito	1,1m - 4m
1000, 1600	0,7m a infinito	0,8m - 4m

Visor: Visor invertido galileano con aumento de 0,5x

Carga de película: Sistema de carga semiautomático

Arrastre de película: Automático

Rebobinado de película: Pulsando la palanca de rebobinado, también es posible rebobinado a medio rollo.

Tapa posterior: Abierta pulsando pasador

Cuentatomas: Cuenta sumando (puesta a cero automáticamente al abrir y cerrar la tapa posterior)

Mecanismo de exposición: Exposición fija (velocidad fija de obturador 1/125, grado de apertura según sensibilidad de película)

Aviso de subexposición: Se enciende LED rojo a menos de EV 12

Sensibilidad de película: Selección manual (3 pasos: ISO 100/200, 400, 1000/1600)

Flash: Tipo, incorporado

Alcance de acoplamiento: 1,3m a 4m (película negativa de color ISO 100)

Tiempo de reciclado del flash: menos de 7 segundos (con pilas alcalinas nuevas tamaño AA)

Fuente de alimentación: 2 pilas tamaño AA. No pueden usarse de Ni-Cd.

Dimensiones: 129 (An) x 72 (Al) x 48,5 (Fo) mm

Peso: 200gr sin pilas,
40gr más con pilas

(Todos los datos basados en el método estándar de pruebas Canon.)

Modificaciones reservadas sin previo aviso.